

Zeitschrift: Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift

Herausgeber: Schweizerischer Verband für Landtechnik

Band: 26 (1964)

Heft: 5

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 08.01.2026

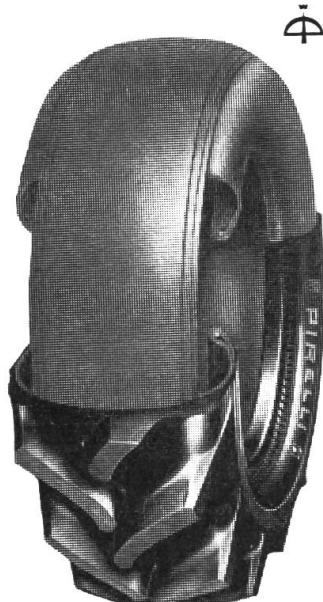
ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Zeitersparnis, weniger Unterhaltungskosten,
geringerer Treibstoffverbrauch,
Schutz der Bodenkultur und höhere Lebensdauer.
Verkaufsargumente für einen Reifen, der

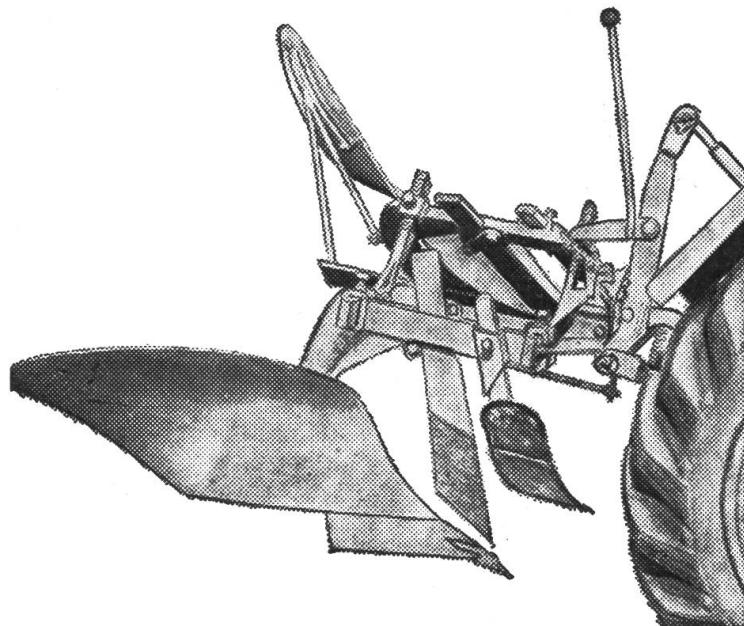
DIE VORTEILE EINER RAUPENKETTE

mit denjenigen eines bereiften Rades vereint.
Das heißt: konstante Bodenhaftung
und Traktionstüchtigkeit sowie Schmiegsamkeit und
Abdämpfung von Stößen.
Eine Exklusivität von PIRELLI ist der unter dem
Laufband um die Karkasse gespannte
Textilgurt. Er gewährleistet, daß dieser Reifen
ohne Schlupf rollt, was eine wesentliche
Zugkraftsteigerung des Traktors bedeutet.



TRACTOR AGRICOLO CINTURATO

PIRELLI



Der halbautomatische Winkelpflug Rasemottes

3 P 62

- Herstellung in drei Arbeitsgrößen
- Tadellose Arbeit in jedem Boden
- Höchst einfache Regulierung

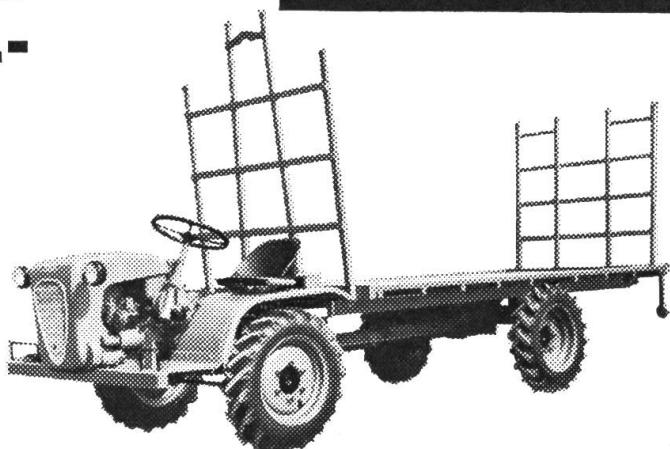
Pflug- und Maschinenfabrik
Telefon (021) 81 18 81 / 82

PAUL HENRIOD GmbH / ECHALLENS VD

Für FERGUSON-Traktoren: Alleinverkaufsrecht für die ganze Schweiz
durch SERVICE-COMPANY Ltd., Dübendorf-Zürich.

Für BÜHRER-Traktoren: Alleinverkaufsrecht für die Kantone Bern,
Solothurn u. Neuenburg durch F. SPAHR-HOFMANN, Lengnau bei Biel.

DER KLEINE MERK-PULLAX MODELL P 12 ab Fr. 9 800.-



Mit dem durchzug-freudigen 12 PS Wisconsin-Motor und den kräftigen Portalachsen erreicht er die berühmte fantastische Zugkraft und die grosse Bodenfreiheit.

BON

Senden Sie mir bitte Offerte über den kleinen MERK-PULLAX

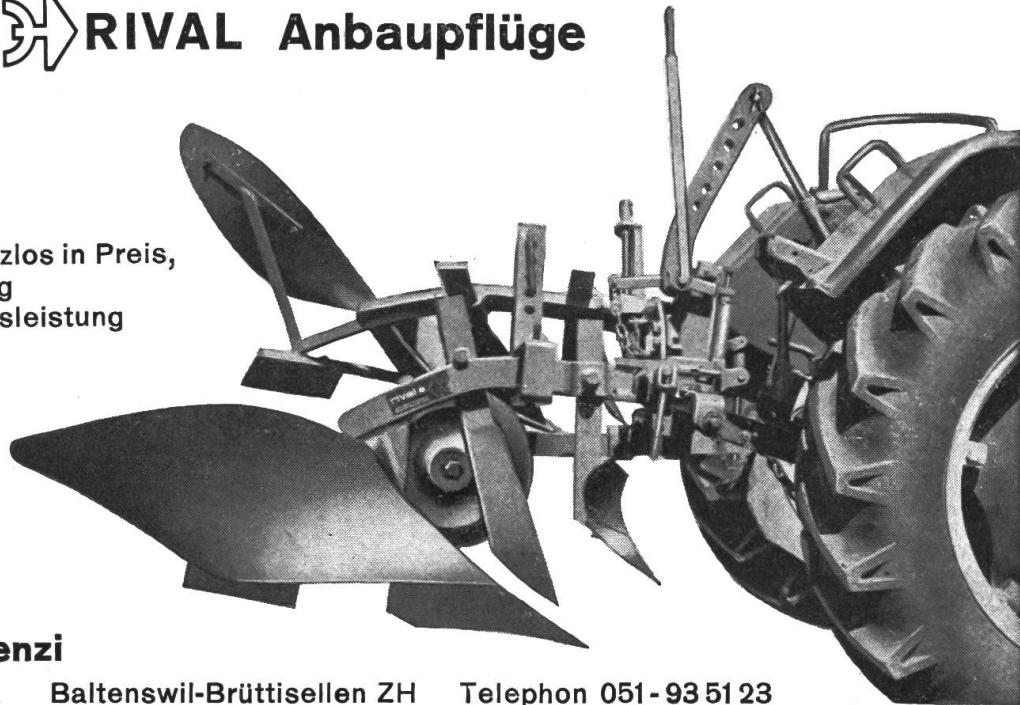
Name _____

Genaue Adresse _____

Hans Merk Maschinenfabrik Dietikon/ZH Telefon (051) 88 91 21

Menzi RIVAL Anbaupflüge

Konkurrenzlos in Preis,
Ausführung
und Arbeitsleistung



Harry Menzi

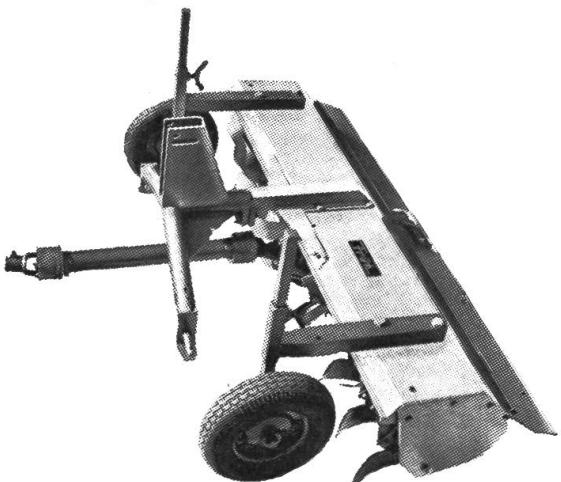
Pflugfabrik Baltenswil-Brüttisellen ZH Telephon 051-93 51 23

Nutzen Sie die
Vorteile der



neuen FRÜH-EGGE

zum Umbrechen der Stoppeln, Eingraben von Mist, Gründüngung und Ernterückständen. Restloses Durcharbeiten schwerster Böden, was schon oft für ein Gedeihen der Frucht ausschlaggebend war. — Verlangen Sie den neuen Prospekt.



Jakob Früh Maschinenfabrik Münchwilen
Tel. 073 624 33 oder 624 52
(Thurgau)

Zuverlässige Helfer suchen Arbeitsstellen in der Landwirtschaft

Geboten werden:

Konkurrenzlose APOLLO Zapfwellen-Aufsteckpumpen zur Maschinenpflege, Schädlingsbekämpfung, Jauche- und Gülleförderung, Beregnung.

Patentierte Ballenfördergeräte für pick-up Ballen und Mähdrescherballen.

Vollautomatische Viehkratzer zur Viehdesinfektion und Pflege.

Beste Referenzen. Preisgünstig. Hervorragende Qualität. Lange Erfahrung, patentgeschützte Konstruktionen.

Schreiben Sie an:

**Farm and Industry Equipment Est.,
Vaduz FL, Herrengasse 68**

Es sind noch einige Vertreterbezirke frei.

● Nach Regen, Hanggelände nicht zu früh befahren!

Kauf+Verkauf

Neue Traktor- und Einachstraktor-Anhänger

für Landwirtschaft und Industrie, in jeder Grösse und Ausrüstung, mit kurzer Lieferfrist und sehr preiswert. Habe auch laufend sehr preiswerte Occasionen am Lager. — Verlangen Sie unverbindliche Offerte bei:

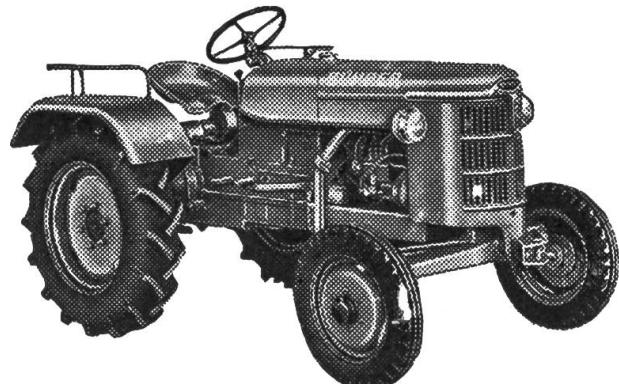
Josef Artho, Tierhag, Station Lütisburg SG

Mechanische Werkstätte

Telefon 073 / 5 42 35

BÜHRER

Verkauf Service Reparaturen



Stets grosses Lager an Occasions-Traktoren
Günstige Preise. Teilzahlungen.



Baas-Frontlader

Lieferung sämtlicher Zusatzgeräte und Landmaschinen. Ausführung aller Reparaturen.

Offiz. Bührer-Vertretung

Matzinger AG.

Dübendorf-Zürich

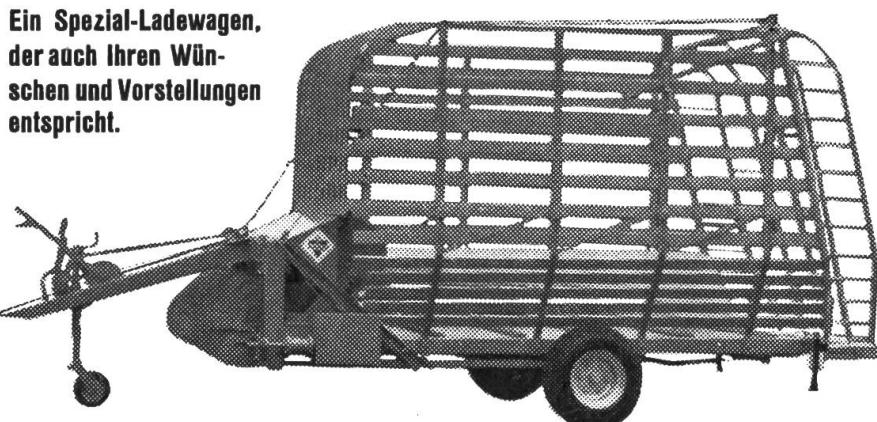
Neugutstrasse 89

Telefon (051) 85 77 77 / 79

Endlich
ein preisgünstiger
Ladewagen

Bernhard - Contramat

Ein Spezial-Ladewagen,
der auch Ihren Wünschen und Vorstellungen entspricht.



Jakob Werner

Landmaschinen

Schaffhausen

Stadhausgasse 18

Telefon (053) 5 87 36

Coupon

Senden Sie mir Prospekt und Preisliste vom Bernhard-Contramat

Name: _____

Adresse: _____

Ort: _____ T

Kauf+Verkauf

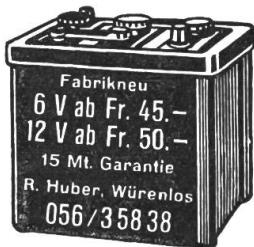
Zu verkaufen:

1 Vorführtraktor

Lanz, Tip 500, 36 PS mit sehr wenig Stunden.

Franz Rapolani, Garage,
Moosleerau

Tel. 064/5 23 25 und 064/5 23 52



Ia Traktoren-Batterien

Zu verkaufen

Ferguson MF-35

Diesel, 3 und 4 Zyl., sowie div. Ferguson TA-20 Benzin.

Die Traktoren sind revidiert und werden mit Garantie abgegeben.

Anfragen an: Gebr. Hänni AG
Gasel, Telefon (031) 69 82 63

Zu verkaufen, gegen Nachnahme,
ab Lager Zürich, fabrikneu

Traktor-Reifen

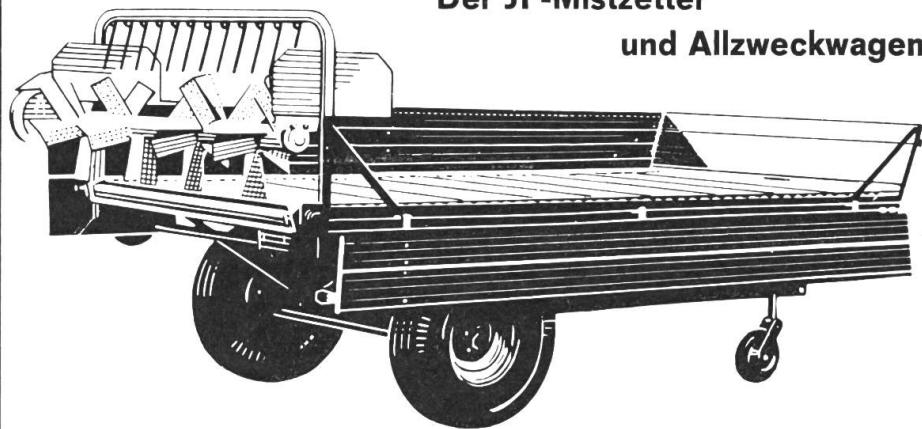
7.50-20/4 ply, zum Ausnahmepreis von Fr. 70.- per Stück.

Paul Landmann GmbH.,
Steinenring 3, Basel
Telefon (061) 23 85 00



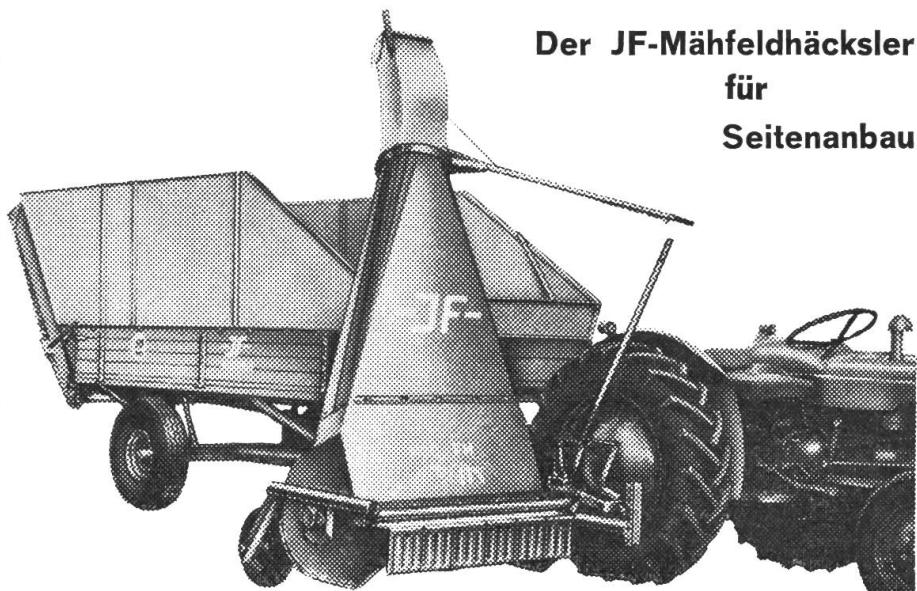
Sie haben sich bestens bewährt

Der JF-Mistzetter
und Allzweckwagen



2-, 3-, 4-Töner. Preis ab Fr. 3750.-. 2 Jahre Fabrikgarantie

Der JF-Mähdeldhäcksler
für
Seitenanbau



Vielseitig einsetzbar. Unübertroffene Vorteile. Niedriger Preis. Sehr geringer Kraftbedarf. Äusserst stabile Konstruktion. Bitte verlangen Sie den ausführlichen Spezialprospekt. Gratis.

Verkaufsbüro: Walchwil ZG. Telefon 042 / 7 82 91

MESSE

Ernst Messer AG Sissach BL

Landmaschinen

Telefon 061 / 85 23 21

AGRIA

Radantrieb entscheidet

bei Präzisions-Hackarbeiten in schmalen Reihenkulturen! Machen Sie darum einen Versuch mit dem AGRIA-Baby: Sie werden genau so begeistert sein wie Hunderte von AGRIA-Baby-Besitzern vor Ihnen!

Hackbreiten 10–42 cm
3-Gang-Getriebe
NSU-Motor mit Reversierstarter.

Verlangen Sie unsern
Gratisprospekt!



AGRIA-LANDMASCHINEN AG., AEFLIGEN 14/34 BE

Tel. (034) 3 26 64

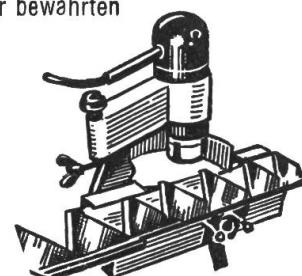
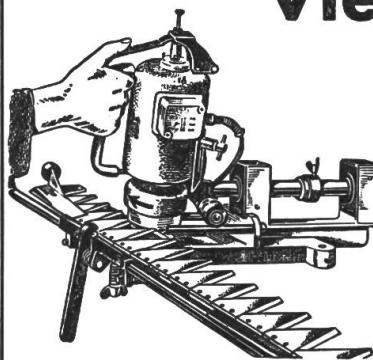
Viele 1000 Schweizer Landwirte

schleifen nachweisbar seit Jahren mit der bewährten

MERZ-SIMPLEX

Mähmesser-Schleifmaschine

Für jeden Betrieb das passende Modell.
220 und 380 Volt, Motor 1/3 und 1/4 PS.
Zusatzgeräte zum Schleifen von Häcksler-
und Feldhäckslermessern. Vom SEV ge-
prüft und vom IMA anerkannt.



H. Röthlisberger, Kirchberg / BE, Tel. 034 / 3 26 74

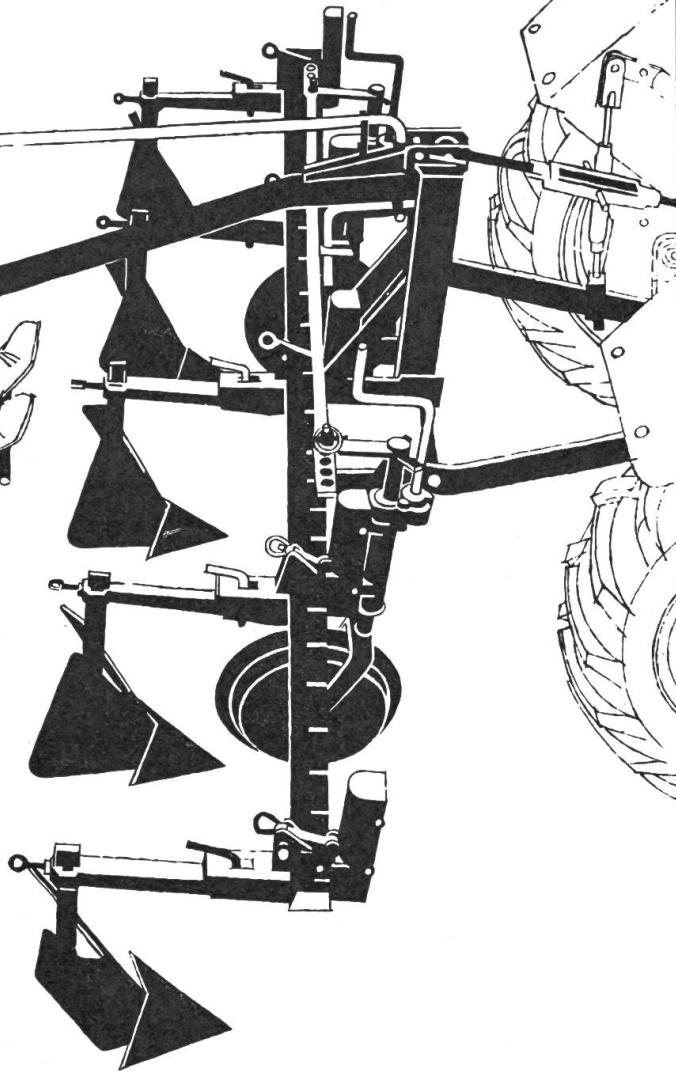
AEBI



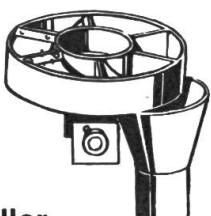
Ihr Traktor
leistet mehr
mit einem
AEBI-Vielfachgerät

Espasstan alle Traktoren
mit Dreipunktanschluss.

Kartoffelsetzapparate,
Pflanzlocher, Häufler,
Hackkörper sind
in handlichen Gruppen
angeordnet
und erleichtern so
den Einmannbetrieb.

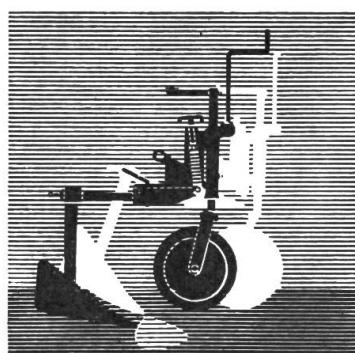


NEU



Vorratsteller
zu den Setzapparaten:
bequemer, präziser!

Dieser Überlastungs-
schutz ist in jedem Werk-
zeughalter eingebaut —
beim forcierten Traktor-
betrieb unerlässlich.



Es ist eine Freude
mit AEBI-Maschinen
zu schaffen.

Bitte ausschneiden und in offenem Umschlag mit 5 Rp. frankiert ein-
senden an

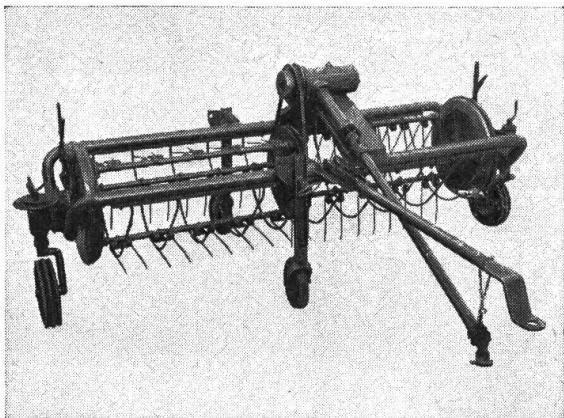
AEBI & CO AG Maschinenfabrik Burgdorf
Telephon 034 / 23301

Senden Sie mir unverbindlich Ihre Dokumentation über das Traktor-
Vielfachgerät.

Adresse

**Das Heuen wird zur Freude mit dem
„Wängi“-Kombi-Heuer**

Graszetten — Wenden — Schwadenziehen — Schwadenstreuen



Die Maschine leistet in jedem Futter eine exakte Arbeit.

Sie schont das Futter und legt es locker ab.

Sie zopft nicht.

Das Ein- und Umstellen ist kinderleicht zu handhaben.

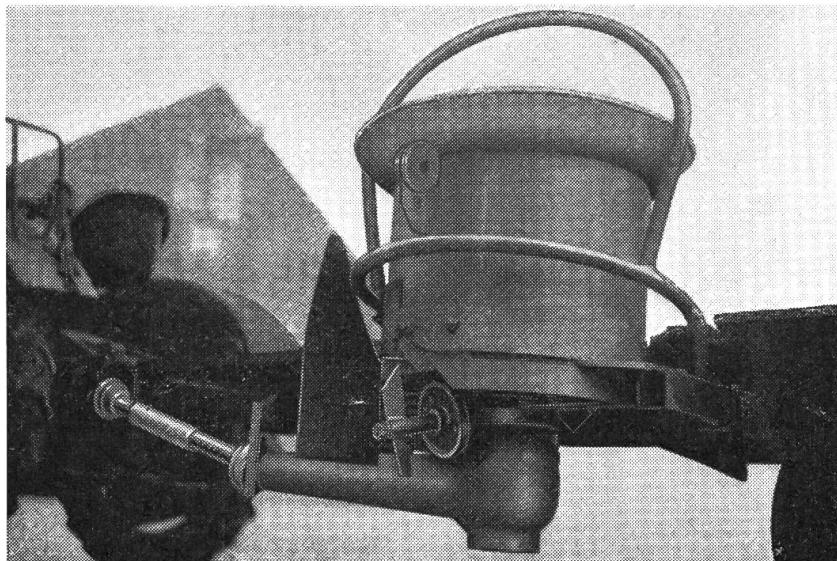
Der bestbewährte Keilriemenantrieb gewährleistet der Maschine einen ruhigen, stössfreien Gang und eine lange Lebensdauer.

Ueberall dort, wo für die Heuernte eine Mehrzweckmaschine in Frage kommt, ist der «Wängi» Kombi-Heuer die ideale Heumaschine. Sie ist lieferbar für Traktoren, Einachser und Pferdezug.

Verlangen Sie unverbindlich Prospekt und Preisliste

Maschinenfabrik Wängi AG, Wängi TG

Tel. (054 / 9 52 02)



Walter Bachmann, Maschinenbau
Sammelsgreut b Gachnang, Stat.: Elgg ZH, Tel. 052/47275

Verlangen Sie Vorführung oder Prospekt:

Name:

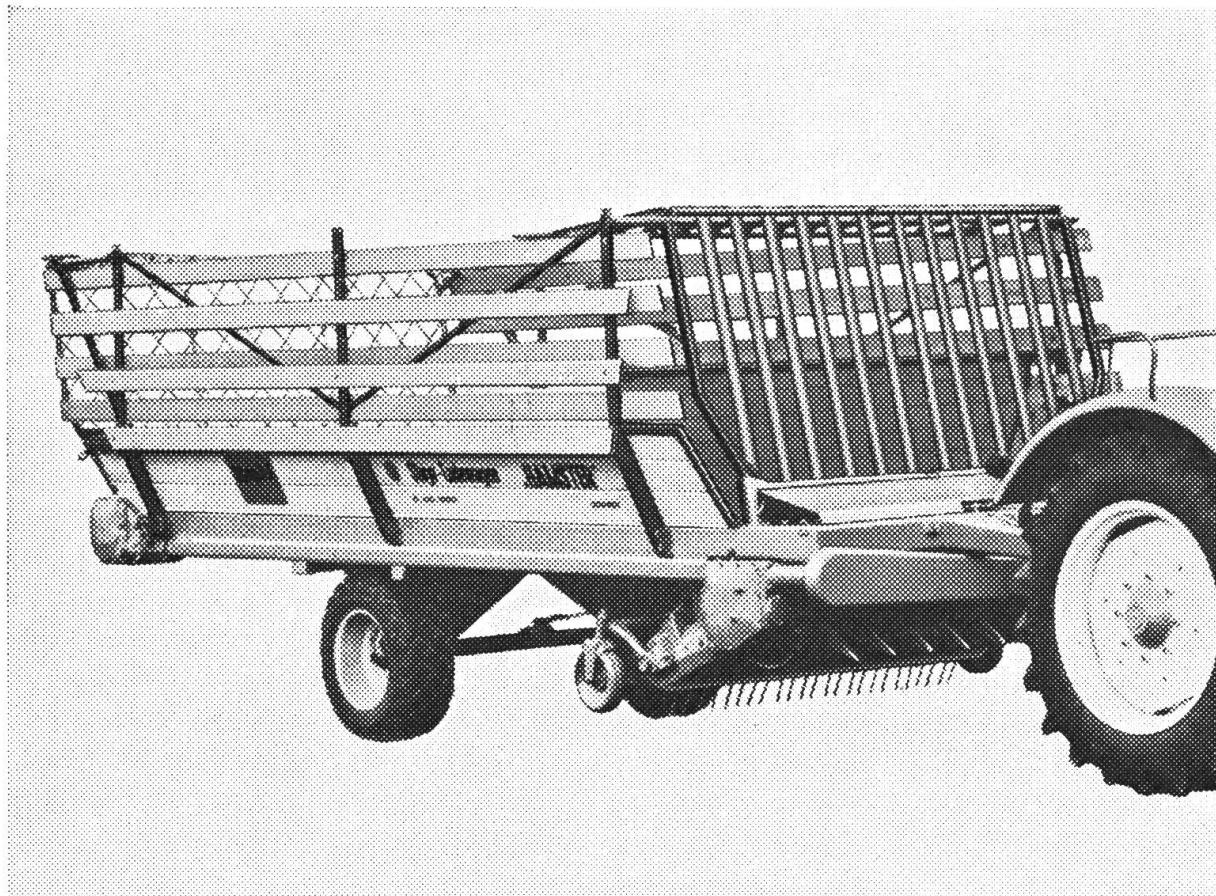
Adresse:

**Sammelsgreuter
Schnell-
Miszetter**

für exakte Arbeit und grosse Leistung. Aus über tausendfacher Erfahrung die neueste Konstruktion, + Patente. Ein sich selbst antreibender Zusatzflügel «Abreisser» verhindert jede Haufen- oder Mahdenbildung. Streuwinkel leicht mit Handrad verstellbar.



Der neue Ladewagen STEYR-HAMSTER



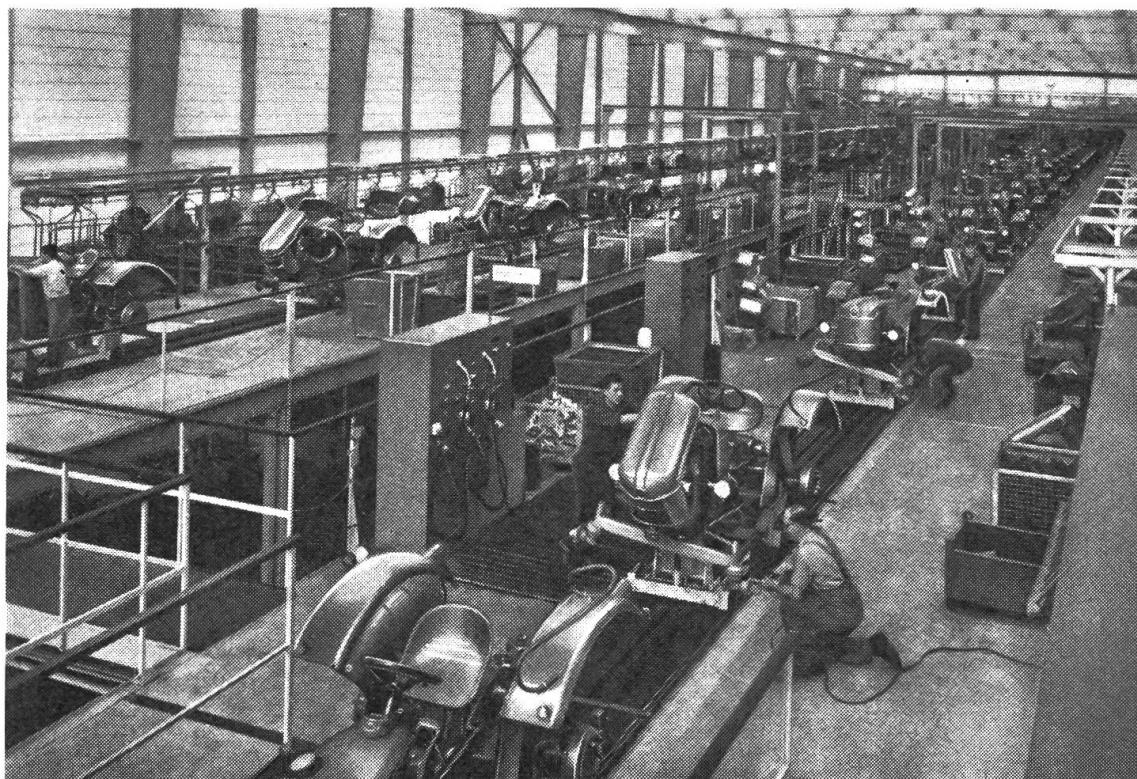
Einzigartig in bezug auf System, Konstruktion und Arbeitsweise. Sie müssen ihn gesehen haben! Gesamthöhe 2,80 m, in wenigen Minuten von 1 Mann abklappbar auf 2,10 m – Oelbadgetriebe – motorischer Pick-Up-Aufzug mit automatischer Sicherung – je nach Bedarf lose oder gepresst

laden – Kratzboden mit Schnellgang für das Entladen – Aufbau-Mistzetter – zwei Spurbreiten – Doppelbereifung auf Wunsch. Alles in allem eine zweckmässige, robuste Maschine für die vollmechanisierte Futterernte in härtestem Einsatz. Auch Sie werden Ihre Freude daran haben.

Rapid

Rapid Motormäher AG
Dietikon -Zürich

Ein DEUTZ soll es sein...



Die grösste und modernste Traktorenfabrik des Kontinents

**...denn DEUTZ ist ein starker,
zukunftssicherer Partner**

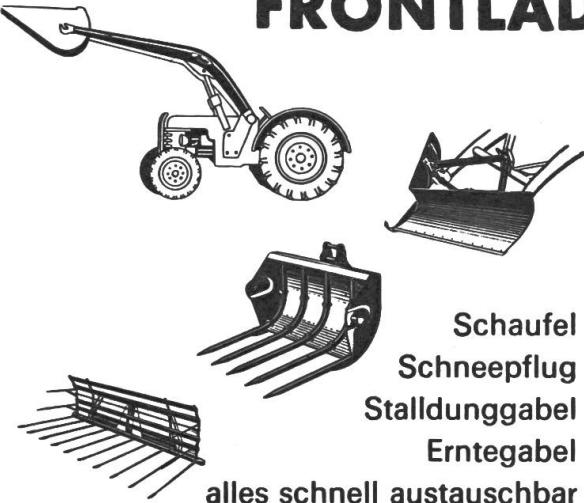
DEUTZ ist die älteste und erste Motorenfabrik der Welt
DEUTZ hat das grösste und modernste Traktorenwerk des Kontinents
DEUTZ ist seit Jahren der meistgekauft Traktor Deutschlands
DEUTZ beschäftigt über 33 000 Angestellte und Arbeiter
DEUTZ bezieht laufend für einige Millionen Franken Schweizer Produkte

DEUTZ ist seit mehr als 80 Jahren in der Schweiz vertreten durch:

**Hans F. Würgler, DEUTZ-Generalvertretung,
Rautistr. 31, Zürich 9, Tel. 051 52 66 55**

Baas

FRONTLADER



Das vielseitigste Arbeitsgerät am Traktor ist der Frontlader. Mistladen, Erde- oder Schneeschaufeln, Grünfutter- oder Heuladen, alles schafft jetzt spielend ein Mann allein — und er schafft so viel, wie sonst 7-10 Mann mit der Hand.



MASCHINENFABRIK · LACHEN / SZ

ST. GALLER STRASSE · TELEFON 055/720 20 · TELEX 53 686

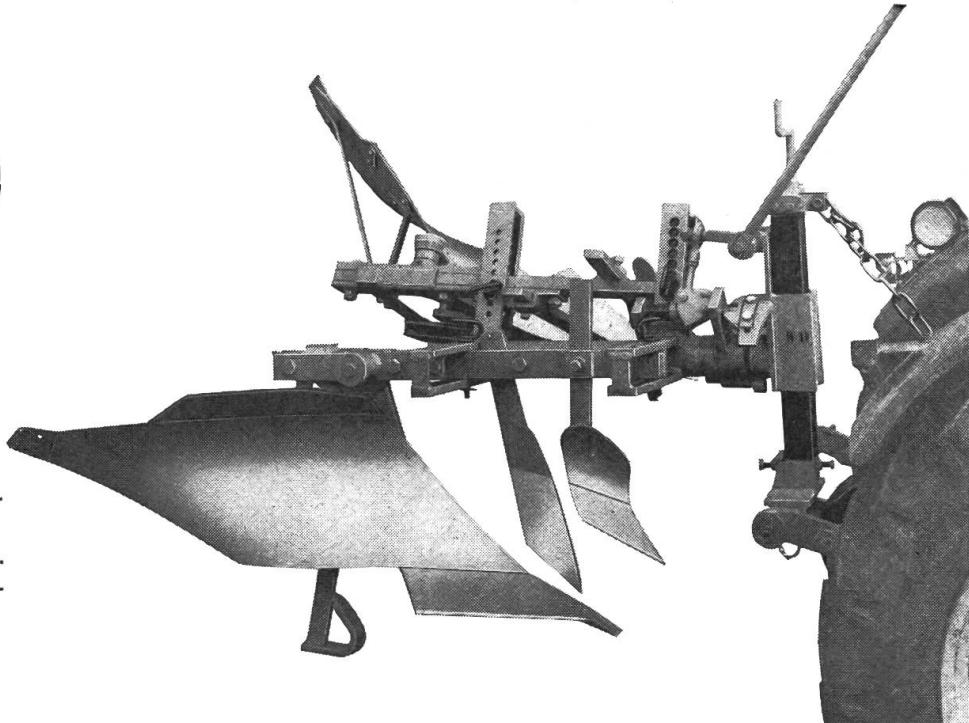
OTT- Anbaupflüge

Unübertrifftene Arbeitsleistung und Leichtzügigkeit.

Modell WD mit vorderem Stützrad

Modell WD-RH für Traktoren mit automatischer Regelhydraulik. Neue, mühelos zu bedienende Wendevorrichtung. Grändel aus Spezialfederstahl.

Zuverlässig wirkende Bruchsicherungen.



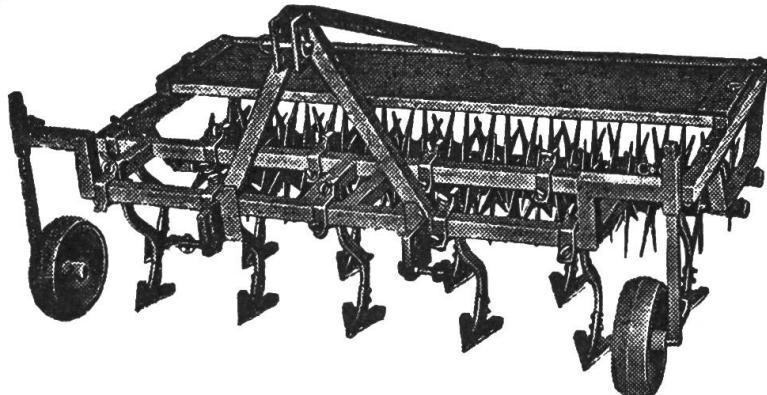
Verlangen Sie bitte unverbindliche Offerten oder Vorführungen

Telefon (031) 67 28 75

GEBRÜDER OTT AG MASCHINENFABRIK WORB

+ Patent Nr. 352 522

Traktoregge Zaugg für 3-Punkt-Aufhängung



leistet vorzügliche Arbeit, auch in schwierigen Bodenverhältnissen. 3 Größen und in verschiedenen Ausführungen.

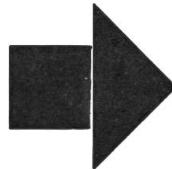
Verlangen Sie Prospekt oder Vorführung.

**Gebr. Zaugg
Eggiwil** Tel. 035/61147
Pflugbau - Landmaschinen



Der preisgünstige Lader komplett mit Gelenkwelle ab Fr. 2680.-

Zum Laden von:



Grünfutter
Halbheu
Heu
losem Stroh

NEU! seitlich ausschwenkbar

- Förderkanal mit 4 Schubstangen
- höhenverstellbare Auslaufwanne
- grosse Aufnahmehöhe mit gesteuerten Federzinken
- Pick-up-Trommel mit Tasträndern
- Zugdeichsel, verstellbar für Seitenanhängung und geraden Zug
- gute Hangsicherheit durch grossen Radstand
- geringer Kraftbedarf

In der Praxis bestens bewährt und ausgezeichnet beurteilt.

T. SAXER AG LANDMASCHINEN HEGNAU ZH

Tel. (051) 86 43 42

Coupon

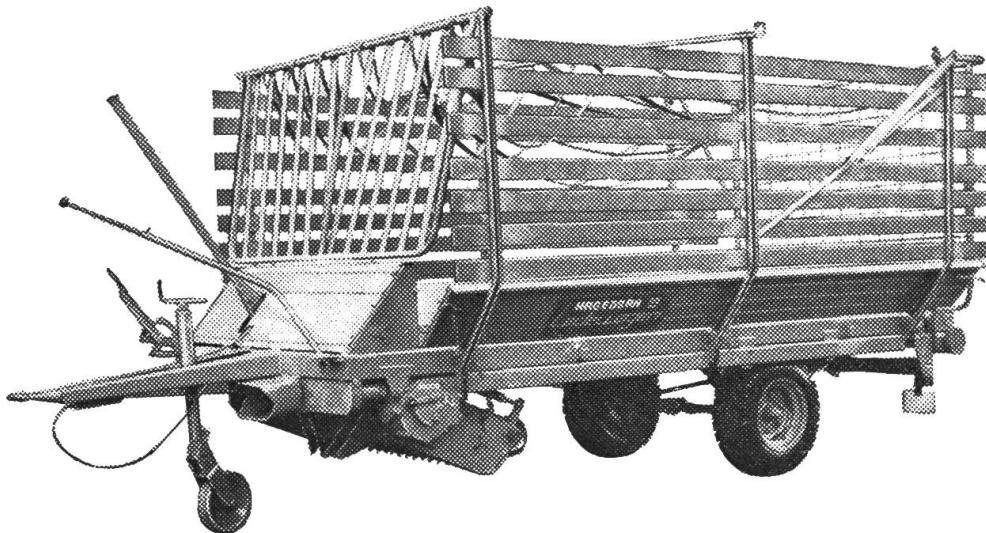
Senden Sie mir unverbindlich Prospekte vom Feldlader.

Name: _____

Adresse: _____

HAGEDORN (System Weichel)

der meistgekaufte Ladewagen Europas



Der **HAGEDORN-Ladewagen, System Weichel**, mit **selbsttätiger Auf- und Abladevorrichtung** hilft Ihnen das ganze Jahr hindurch Arbeit, Zeit und Kosten sparen. Durch Montage eines Streuaggregates wird er zum vollwertigen Stalldungstreuer. Viele Möglichkeiten für einen Wagen!

Unterlagen und Auskünfte durch den Generalvertreter:

A. Müller - Maschinenfabrik - Bättwil bei Basel

Tel. (061) 83 30 37

Wer «FRIKA»-SILOARTIKEL kauft, kauft gut

In Tausenden von Betrieben hat sich seit Jahren die



Silo-Wasser presse «Frika»

(Schweizer Patente und Germ. West 1962 von der DLG geprüft und anerkannt)

sowie alle anderen «Frika»-Erzeugnisse bestens bewährt.

So: Der zerlegbare **Silo**, die Mitteldrainage, Siloabdeckblachen und Aufsatzauskleidfolien aus PVC, Wasserschlüche, Injektor zum Pumpen mit Wasserdruck für Wasser und Säuregemische, Plastikkleber, Siloschutzanstrichmittel, **Badebassin** usw. — Die Presse 64 ist **qualitativ und technisch** verbessert worden und ist nun auch mit einer einwandfrei geschweißten **Kunstgewebeeinlage** lieferbar. Auch besorgen wir sämtliche Reparaturen (in gereinigtem Zustand) und das Umändern alter Pressen auf Schwimmergurten.

Verlangen Sie bitte den bebilderten Sammelprospekt

**Technische Artikel für die Silowirtschaft,
Weiningen bei Frauenfeld, Tel. 054/716 75**

Gesucht
2 tüchtige, selbständige

LANDMASCHINEN - MECHANIKER

für die Reparatur von Traktoren, Einachstraktoren, Motormähern wie auch für andere Landmaschinen in modern eingerichtete Werkstatt.
Lohn und Eintrittsdatum nach Uebereinkunft.

Mündliche oder schriftliche Offerten sind zu richten an:

**ZUMSTEIN AG
ZUCHWIL / SO**

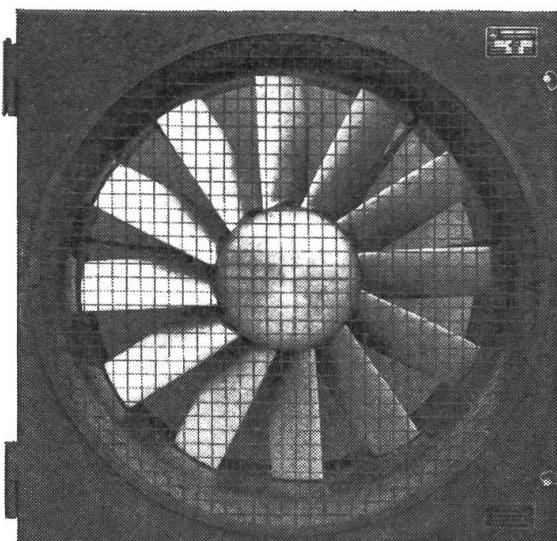
Landmaschinen

Telefon 065 / 2 30 62

GbS-Welkfutter-Belüftung

Nachweisbar bewährtes Spitzenfabrikat

Die Praxis beweist immer wieder die Überlegenheit unserer, nach den individuellen Verhältnissen geplanten, richtig dimensionierten Belüftungsanlagen.



Unser Prinzip: Für jeden Stock den passenden Lüfter.

Also hohe Luft- und Druckleistung bei geringstem PS-Bedarf. Dadurch keine Überleistung, dafür Kostenersparnis.

Vollautomatische Steuerung durch Luftfeuchtigkeit und Zeitschaltuhr. Anerkannt bester Beratungsdienst, während der Heuernte garantiert Höchsterfolg.

Auf Wunsch Holzeinbauten durch betriebseigene Zimmerleute.

Mehr Ertrag — bessere Qualität — weniger Wetterrisiko durch ein bewährtes Spitzenfabrikat !

**CLERICI & CO. Maschinen und technische Anlagen
Grütlistrasse 12 ST. GALLEN Telefon 071 / 24 38 85**

Verlangen Sie unsere kostenlose Aufklärungsschrift: «Die Wahrheit über Heubelüftung»

Offizielle Vertreter:

Biessenhofen:	Karl Bücheler, Landmaschinen	Telefon 071 / 6 82 78
Eschenz:	Albert Zanoni, zum «Roseneck»	Telefon 054 / 8 65 80
Wil:	Jul. Weber, Hubstrasse 37	Telefon 073 / 6 21 76